www.elektromarkabolt.hu

HU

Telepítési útmutató
QX – radiális ventilátor



Fig. 1

Bevezetés
QX (fig. 1) radiális ventilátor kisebb és közepes méretű helyiségek (mellékhelyiségek, fürdőszobák, konyhák, stb.) szellőztetésére lett tervezve. Kiválóan alkalmas hosszabb csőrendszereken keresztül történő szellőztetésre. Falon és mennyezeten egyaránt elhelyezhető, akár gipszkartonba süllyesztett módon is (fig.2).

A készülék biztonságos és megfelelő működése érdekében, olvassa el figyelmesen ezt az útmutatót a készülék üzembe helyezése előtt, őrizze meg annak érdekében, hogy a későbbiekben is a segítségére lehessen. A készülék megfelel az elektromos termékekre vonatkozó hatályos irányelvek alapvető követelményeinek és egyéb megfelelő rendelkezéseinek. A telepítést és beállítást kizárólag megfelelő szakképesítéssel rendelkező szakember végezheti el, a helyi előírások figyelembevétele mellett. Az előírások figyelmen kívül hagyásából eredő esetleges személyi sérülésekért vagy anyagi károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

MŰSZAKI ADATOK

- Anyaga: magas minőségű, UV álló ABS műanyag, fehér (RAL 9010) színben.
- Szerszámok nélkül, könnyen eltávolítható design előlap a tisztíthatóság érdekében.
- Tisztítható / cserélhető porszűrő PP anyagból, a járókerék és a motor védelmének érdekében.
- Magas minőségű, nagyhatékonyságú, előrehajló lapátozású járókerék a magas elszívási teljesítmény és a csendes üzemeltetés érdekében.
- Egyfázisú, 2 sebességi fokozattal rendelkező motor beépített hővédelemmel.
- Hosszú élettartamra (30.000 üzemórára) tervezett gördölőcsapággyal szerelt kivitel.
- A készülék kettős szigeteléssel rendelkezik, az elektromos illesztés során védőföldelés nem szükséges.
- Szakaszos és folyamatos üzemeltetésre egyaránt alkalmas.
- IP-X4 (fröccsenő víz ellen) védelem
- Hálózati feszültség 220V - 240V~ 50/60Hz

Típus	Légszállítás m^3/h max	Statikus nyomás Pa max	Teljesítmény W max	Zajszint dB(A) @3m
QX80	104/62	251/142	28/17	38/27
QX80T	104/62	251/142	28/17	38/27
QX80HT	104/62	251/142	28/17	38/27
QX100	104/62	251/142	28/17	38/27
QX100T	104/62	251/142	28/17	38/27
QX100HT	104/62	251/142	28/17	38/27

TELEPÍTÉSSEL KAPCSOLATOS ÓVINTÉZKEDÉSEK , HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

- A készülék kizárólag az ebben használati útmutatóban megjelölt szellőztetési feladatkra használható.
- Kicsomagolást követően győződjön meg a készülék megfelelő állapotáról. Amennyiben kétség merülne fel a termék állapotával kapcsolatosan, forduljon szakemberhez. A készüléket tartsa távol gyermekektől vagy csökkent szellemi, képességekkel rendelkező személyektől.
- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel / lábbal.
- A készülék csak felügyelet mellett használható olyan személyek által (beleértve a gyermekeket is) akik csökkent szellemi illetve fizikai képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal, illetve tudással a készülék használatára vonatkozóan. Ne engedje gyermekét játszani a készülékkel!
- A készülék nem használható éghető gőzöket, pl. alkohol, rovarirtó szerek, üzemanyag, stb. tartalmazó levegő elszívására.
- Bármilyen, a normális működéstől eltérő jelenséget észlel, a készüléket válassza le az elektromos hálózatról és kérje szakember segítségét. Javításhoz, alkatrészcseréhez kizárólag gyári alkatrészeket használjon.
- Az elektromos hálózat, melyhez a készüléket csatlakoztatni kívánja, feleljen meg az elektromos hálózattal szemben támasztott előírásoknak.
- Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizni szükséges:
- a készülék adattábláján feltüntetett adatok (feszültség és frekvencia) megfelel az elektromos hálózat paramétereinek.
- Az elektromos hálózat, ill. a készülék számára kialakított elektromos csatlakozási felület / aljzat biztosítani tudja a készülék maximális áram és teljesítményfelvételét. Ellenkező esetben kérje szakember segítségét.
- A készülék működtetése nem aktíválhatja vízmelegítő, sütő, stb. működését. A ventilátor nem alkalmazható forró levegő, füstgáz, bármilyen típusú égéstermék elszívására. A készülék kizárólag légtechnikai csőrendszerhez csatlakoztatható az elszívott levegő elvezetése érdekében.

www.elektromarkabolt.hu

- Üzemeltetési hőmérséklet: 0°C ... +50 °C.
- A készüléket kizárólag tiszta levegő elszívására tervezték. Zsírral, korommal, vegyi- és maró anyagokkal szennyezett levegő, illetve tűz- vagy robbanóképes közeget tartalmazó levegő elszívására nem alkalmazható.
- A készülék beltéri használatra lett tervezve, kültéri hatásoknak (eső, napsugárzás, hó, stb.) kitenni nem szabad.
- A készüléket vagy annak egyes részeit ne merítse víz vagy egyéb folyadék alá.
- Amennyiben meghibásodást észlel, vagy tisztítani szükséges a készüléket, kapcsolja le a főkapcsolót.
- A telepítés rögzített elektromos vezetékezéssel kerüljön kialakításra egy többpólusú kapcsoló segítségével, az elektromos hálózattal kapcsolatos előírásoknak megfelelően, figyelembe véve a túlfeszültség-védelem III-as védelmi osztály követelményeit (a csatlakozások közötti távolság nem lehet kisebb, mint 3 mm).
- A vezetékezés sérülése esetén annak cseréjét bízza szakemberre a balesetek elkerülése érdekében.
- Ne takarja le a ventilátort, illetve a légtechnikai rendszer végén elhelyezett kilépő oldali elemet, védőrácsot.
- A hatékony működés érdekében gondoskodni szükséges a légutánpótlásról, a hatályos előírásoknak megfelelően.
- Amennyiben a telepítési környezetben olyan készülék is megtalálható, mely a működése során égéstermék kerülhet a helyiség levegőjébe (nem elektromos kivitelű bojler, fűtőberendezés, “nem zárt égésterű” készülékek, stb.), biztosítani szükséges a helyiség megfelelő légutánpótlását is a készülékek hatékony működése és a biztonságos üzemeltetés érdekében.
- A telepített termék kialakítása olyan, hogy annak forgó része (járókereke) a légelvezetési oldalról biztosítva van a kézzel való hozzáférés / érintés szempontjából (az EN61032 szabvány „B” típusú tesztjének megfelelően).
- Mennyezeten való elhelyezés

  Mennyezeten való telepítés esetén, a megfelelő IP védettség biztosítása, a gyári mennyezetbe építő szett felhasználásával lehetséges. Ez nem tartozéka az egységcsomagnak, de külön megrendelhető. Az elektromos vezeték csatlakoztatása, kizárólag a ventilátor hátsó oldalán erre a célra kialakított nyíláson keresztül történjen. Amennyiben a telepítési-, illetve a ventilátorhoz csatlakoztatott csőrendszer környezetében kialakulhat kondenzáció, úgy gondoskodni szükséges annak megakadályozásáról, vagy szakszerű elvezetéséről. Figyelem: Ne telepítse a készüléket a gyári mennyezetbe építő szett nélkül!
- Süllyesztett telepítés

  Gipszkartonba való süllyesztett telepítés esetén, használja az egységcsomagban megtalálható, két darabból álló távtartó elemeket.

VÁLTOZATOK

STANDARD

Külső, ON/OFF kapcsolóról vagy villanykapcsolóról üzemeltethető ventilátorok (fig. 47A).

HÚZÓKAPCSOLÓVAL

Beépített húzókapcsolóval rendelkező ventilátorok (fig.47B).

UTÓSZELLŐZTETŐ FUNKCIÓVAL

A ventilátor tartalmaz egy utószellőztetési idő beállítására alkalmas elektromos modult, amely potméterének segítségével beállítható a ventilátor késleltetett kikapcsolásának időtartama, kb. 1 perc és 25 perc között (fig. 48A). Működés: A 47C ábra szerinti telepítés esetén, a ventilátor kapcsolójának felkapcsolásakor a készülék maximum 1,5 másodpercen belül megkezdi a helység szellőztetését. A kapcsoló lekapcsolását követően a ventilátor a beállított időtartamnak megfelelő ideig tovább működik, majd automata módon kikapcsol.

UTÓSZELLŐZTETŐ ÉS PÁRAÉRZÉKELŐ FUNKCIÓVAL

A ventilátor egy olyan beépített páraérzékelő egységgel rendelkezik, mely 50% és 95% közötti relatív páratartalom szabályozásra ad lehetőséget. A készülék 1 és 25 perc között állítható utószellőztető funkciója késleltetett leállást tesz lehetővé. (fig. 48B). A páraérzékelő funkció kikapcsolható a „HY” potméter órajárásával megegyező irányú, teljes elforgatásával. Automata működés páratartalomra: Végezze el a készülék csatlakoztatását a 47C ábrának megfelelően. A ventilátor azonnal bekapcsol, ha a relatív páratartalom meghaladja az előre beállított küszöbértéket. Amikor a relatív páratartalom a küszöbérték alá kerül, az előre beállított utószellőztetési időt követően, a ventilátor befejezi a működését. Működtetés kapcsolóval: A 47C ábrának megfelelő csatlakozás esetén, a kapcsoló (ez lehet villanykapcsoló is), felkapcsolását követő 1.5 mp-en belül a ventilátor megkezdi a helység szellőztetését. A kapcsoló lekapcsolását követően, az előre beállított utószellőztetési idő figyelembevétele mellett, a ventilátor befejezi a működését. Működtetés húzókapsolóval (HTPC változatok): Végezze el a készülék csatlakoztatását a 47D ábrának megfelelően. A húzókapcsolóval történő bekapcsolást követően követő 1.5 mp-en belül a ventilátor megkezdi a helység szellőztetését. A húzókapcsolóval történő kikapcsolását követően, az előre beállított utószellőztetési idő figyelembevétele mellett, a ventilátor befejezi a működését.

Figyelem: Ha a relatív páratartalom magasabb, mint az előre beállított küszöbérték, automatikus működésnek elsőbbsége van a kapcsolóval történő működtetéshez képest. Ilyen esetben a ventilátort nem lehet a kapcsolóval lekapcsolni.

MEGFELELŐSÉG

2006/95/EC: Kisfeszültségi villamos termékekre vonatkozó irányelvnek (LVD)
2004/108/EC: Elektormágneses összeférhetőség irányelvének (EMC), az alábbi előírások figyelembevétele mellett:
Elektromos készülékek biztonságára vonatkozó előírások
EN60335-1(2008); EN 60335-2-80(2005); EN 60335-2-80/A2(2009)
Elektromágneses kompatibilitás
EN 55014-1(2006)+A1+A2; EN 55014-
2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007) EN 61000-3-
2(2006)+A1(2009)+A2(2009); EN 61000-3-3(2008).

G

Installation manual
QX - Centrifugal fan



Fig. 1

Introduction

QX (fig. 1) is a centrifgual fan designed to ensure
air extraction in small/medium-sized rooms such as bathrooms, toilets and kitchens.
Suitable for air discharge through long length ducting.
Wall or ceiling installation, surface or recessed in plasterboard walls (fig.2).

Read this manual carefully before using the product and keep it in a safe place for reference.
This product was constructed up to standard and in compliance with regulations relating to electrical equipment and must be installed by technically qualified personnel.
The manufacturer assumes no responsibility for damage to persons or property resulting from failure to observe the regulations contained in this booklet.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Material: High quality, impact and UV-resistant ABS colour RAL 9010
- Design front cover removable for cleaning without the use of tools
- Removable filter in PP to protect the impeller and the motor from dust.
- Highly quality forward-curved impeller for high performance and top silence.
- Single phase 2-speed motor with integral thermal protection.
- Motor mounted on ball bearings that guarantee a longer product life cycle (30,000 h) and suitable for cold climates
- The fan is double insulated: no earth connection is required
- Suitable for continuous or intermittent operation
- IPX4 degree of protection
- Power supply 220V to 240V~ 50/60Hz

Model	Airflow m^3/h max	Static pressure Pa max	Power W max	Sound pressure dB(A) @3m
QX80	104/62	251/142	28/17	38/27
QX80T	104/62	251/142	28/17	38/27
QX80HT	104/62	251/142	28/17	38/27
QX100	104/62	251/142	28/17	38/27
QX100T	104/62	251/142	28/17	38/27
QX100HT	104/62	251/142	28/17	38/27

PRECAUTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE

- The device should not be used for applications other than those specified in this manual.
- After removing the product from its packaging, verify its condition. In case of doubt, contact a qualified technician. Do not leave packaging within the reach of small children or people with disabilities.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands/feet.
- The device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities or those with a lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the device from a person responsible for their safety.
  Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Do not use the product in the presence of flammable vapours, such as alcohol, insecticides, gasoline, etc.
- If any abnormalities in operation are detected, disconnect the device from the mains supply and contact a qualified technician immediately. Use original spare parts only for repairs.
- The electrical system to which the device is connected must comply with regulations.
- Before connecting the product to the power supply or the power outlet, ensure that:
  - the data plate (voltage and frequency) correspond to those of the electrical mains
  - the electrical power supply/socket is adequate for maximum device power. If not, contact a qualified technician.
- The device should not be used as an activator for water heaters, stoves, etc., nor should it discharge into hot air/fume vent ducts deriving from any type of combustion unit. It must expel air outside via its own special duct.
- Operating temperature: 0°C up to +50 °C.
- The device is designed to extract clean air only, i.e. without grease, soot, chemical or corrosive agents, or flammable or explosive mixtures.
- Do not leave the device exposed to atmospheric agents (rain, sun, snow, etc.).
- Do not immerse the device or its parts in water or other liquids.
- Turn off the main switch whenever a malfunction is detected or when cleaning.

www.elektromarkabolt.hu

- For installation an omnipolar switch should be incorporated in the fixed wiring, in accordance with the wiring regulations, to provide a full disconnection under overvoltage category III conditions (contact opening distance equal to or greater than 3mm).
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not obstruct the fan or exhaust grille to ensure optimum air passage.
- Ensure adequate air return into the room in compliance with existing regulations in order to ensure proper device operation.
- If the environment in which the product is installed also houses a fuel-operating device (water heater, methane stove etc., that is not a "sealed chamber" type), it is essential to ensure adequate air intake, to ensure good combustion and proper equipment operation.
- Install the product so that the impeller is not accessible from the air outlet side as verified by contact with the Test Finger (test probe "B" of the norm EN61032) in compliance with the current safety regulations.
- Ceiling installation
  In order to guarantee the IPX4 degree of protection against moisture in case of ceiling installation, use the appropriate ceiling mount kit, which is not included. Use only the rear entry hole for supply cables. If there is a possibility of condensation along the air discharge duct, provide a drainage system to prevent condensation from discharging into the environment through the fan.
  Attention: do not mount the product on the ceiling without this kit.
- Recessed installation
  In case of recessed installation in plasterboard walls, the two brackets included in the packaging must be used.

VERSIONS

STANDARD
The fan is operated using a separate ON/OFF switch or via a light switch (fig. 47A).

PULL CORD
The fan is operated using an integrated pull cord switch (fig.47B).

WITH TIMER (over-run)
The fan is provided with a timer circuit which is adjustable from aprox. 1 minute to 25 minutes via trimmer (fig. 48A).
Operation: connected according to the diagram in figure 47C, after the light is switched on, the fan activates with a delay of max 1.5 seconds. After the light is switched off, the fan continues to function for a pre-set period of time.

WITH HUMIDISTAT & TIMER
The fan is equipped with a humidity detector, whose threshold is adjustable from 50% to 95% Relative Humidity, and with a timer which is adjustable from aprox. 1 minute to 25 minutes via corresponding trimmer (fig. 48B).
Turn the trimmer HY completely clockwise and the humidistat function is deactivated.
Automatic humidistat operation: connected according to the diagram in figure 47C, when the percentage of Relative Humidity exceeds the pre-set intervention threshold, the fan starts up automatically. When the percentage of Relative Humidity goes below the threshold, the fan continues to function for a pre-set period of time.
Operation with switch connection: connected according to the diagram in figure 47C, after the light is switched on, the fan activates with a delay of aprox. 1.5 seconds. After it is switched off, the fan continues to function for a pre-set period of time.
Operation via pull cord switch (HTPC version): connected according to the diagram in figure 47D. By switching on, the fan activates with a delay of aprox. 1.5 seconds. After switching off, the fan continues to function for a pre-set period of time
Attention: When the relative humidity level is higher than the pre-set threshold, automatic operation with humidistat has priority over manual operation, or rather the fan cannot be stopped via switch.

STANDARD CONFORMITY

2014/35/EU Low Voltage Directive (LVD)
2014/30/EU Electromagnetic Compatibility (EMC),
in conformity with the following standards:
Electrical Safety
EN60335-1(2008); EN 60335-2-80(2005); EN 60335-2-80/A2(2009)
Electromagnetic Compatibility
EN 55014-1(2006)+A1+A2; EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007)
EN 61000-3-2(2006)+A1(2009)+A2(2009); EN 61000-3-3(2008).

F

Manuel d'instructions
QX - Aérateur centrifuge



Fig. 1

Introduction
QX (fig. 1) est un aérateur centrifuge conçu pour garantir le renouvellement de l'air dans des endroits de petites/grandes dimensions tels que les salles de bain, toilettes et cuisines.
Adapté pour l'expulsion de l'air à travers de longes canalisations.
Installation murale ou au plafond, en surface ou à encastrer dans les murs de plâtre (fig.2).

Lisez ce manuel avec attention avant d'utiliser le produit et conservez-le dans un endroit sûr afin de pourvoir le consulter si nécessaire.
Le produit est construit selon les règles de l'art et conformément aux normes en vigueur en matière d'appareils électriques, et doit être installé par du personnel techniquement qualifié.
L'entreprise de construction n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés aux personnes ou aux choses dérivant du non-respect des normes contenues dans ce manuel.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Matériau : ABS couleur RAL 9010 de haute qualité, résistant aux chocs et aux rayons UV
- Façade design démontable pour un nettoyage sans l'utilisation d'outils
- Filtre en polypropilène, facilement amovible pour le nottoyage, à protection de l'hélice e du moteur contre la poussière.
- Turbine avec pales vers l'avant à haute efficacité et le silence.
- Moteur monophasé à 2 vitesses avec protection thermique.
- Moteur monté sur des roulements à billes qui garantissent au produit un cycle de vie plus long (30 000 h) et qui le rendent aussi adapté aux climats froids.
- Construit avec une double isolation: il n'y a pas besoin de connection à une prise de terre
- Adapté à un fonctionnement en continu ou intermittent
- Degrés de protection IPX4
- Tension d'alimentation 220-240V~ 50/60Hz

Model	Débit m^3/h max	Pression statique Pa max	Consommation W max	Pression acoustique dB(A) @3m
QX80	104/62	251/142	28/17	38/27
QX80T	104/62	251/142	28/17	38/27
QX80HT	104/62	251/142	28/17	38/27
QX100	104/62	251/142	28/17	38/27
QX100T	104/62	251/142	28/17	38/27
QX100HT	104/62	251/142	28/17	38/27

PRÉCAUTIONS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN

- L'appareil ne doit pas être utilisé pour des applications autres que celles indiquées dans ce manuel.
- Après avoir déballé le produit, assurez-vous qu'il soit intact ; en cas de doute, adressez-vous au personnel qualifié. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants ou de personnes handicapées.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains/pieds humides ou mouillés.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil.
  Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez pas le produit en présence de substances ou vapeurs inflammables, comme l'alcool, insecticides, essence, etc.
- En cas d'une quelconque anomalie dans le fonctionnement, débranchez l'appareil du réseau électrique et adressez-vous au plus vite au personnel qualifié. En cas de réparation, demandez des pièces de rechange exclusivement originales.
- L'installation électrique à laquelle le produit est raccordé doit être conforme aux normes en vigueur.
- Avant de brancher le produit au réseau d'alimentation ou à la prise électrique, assurez-vous que :
  - les données de la plaque signalétique (tension et fréquence) correspondent à celles du réseau de distribution électrique ;
  - le débit de l'installation/prise soit approprié à la puissance maximum de l'appareil. Dans le cas contraire, adressez-vous à du personnel qualifié.
- L' appareil ne doit pas être utilisé comme activateur de chauffe-eau, poêles, etc., et ne doit pas évacuer dans des conduits utilisés pour l'évacuation d'air chaud/ fumées provenant d'un quelconque appareil à combustion. Il doit expulser l'air à l'extérieur à travers un conduit spécifique.
- Température de fonctionnement: 0° jusqu'à +50 °C.
- L'appareil est conçu pour extraire uniquement de l'air pur, c'est à dire sans éléments graisseux, suie, agents chimique ou corrosifs, mélanges inflammables ou explosifs..

www.elektromarkabolt.hu

- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, neige, etc.).
- Ne plongez pas l'appareil ou ses parties dan l'eau ou d'autres liquides.
- Éteignez l'interrupteur général de l'installation chaque fois qu'une anomalie dans le fonctionnement se présente ou durant le nettoyage.
- Pour l'installation, prévoyez dans le réseau d'alimentation électrique, conformément aux prescriptions de sécurité, un interrupteur omnipolaire de sectionnement, assurant la complète déconnexion dans la condition de catégorie de surtension III (avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3mm).
- Si le câble d'alimentation est endommagé, es doit être remplacer par le fabricant, sa service d'assistance ou personnel qualifié de façon similaire pour éviter de danger.
- Ne bouchez pas la grille d'aspiration ou d'expulsion de l'air afin de garantir un meilleur passage de l'air.
- Assurez-vous que l'air arrive adéquatement dans la pièce, conformément au règlement en vigueur, afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil.
- Si la pièce d'installation de l'appareil est équipée d'un appareil fonctionnant avec un combustible (chauffe-eau, poêle au méthane, etc., de type non avec "chambre étanche"), il est indispensable d'assurer une entrée d'air adéquate, afin de garantir une bonne combustion et le fonctionnement correct de ces appareils.
- Installer l'appareil de sorte que la turbine n'entre pas en contact, côté refoulement, avec le doigt d'essai (sonde de test "B" de la norme EN61032) conformément aux normes contre les accidents en vigueur.
- Installation au plafond
  En cas d'installation au plafond, afin de garantir le degré de protection contre l'humidité IPX4, il est nécessaire d'utiliser le kit spécial pour installation au plafond non fourni. Pour les câbles d'alimentation, utiliser seulement l'entrée située à l'arrière. Si une éventuelle condensation se forme le long du tuyau d'expulsion de l'air, prévoir un système de drainage qui empêche la condensation de se répandre dans le local à travers le ventilateur.
  Attention: ne pas monter le produit au plafond sans le kit spécial.
- Installation à encastrer
  En cas d'installation à encaster en plaque de plâtre, il est nécessaire d'utiliser le deux étriers fournis.

VERSIONS

BASE
L'aérateur s'active au moyen de l'interrupteur séparé ON/OFF ou bien de l'interrupteur de la lumière (fig. 47A).

AVEC INTERRUPTEUR À TIRETTE
L'aérateur s'active au moyen de l'interrupteur à tirette intégré (fig.47B)

AVEC TIMER (avec extinction temporisée)
L'aérateur est pourvu d'un circuit timer, réglable d'environ 1 minute à 25 minutes en agissant sur le trimmer (fig.48A).
Fonctionnement : une fois raccordé selon le schéma indiqué à la figure 47C, et une fois la lumière allumée, l'aérateur s'active avec un retard de 1,5 secondes max. Après l'extinction de la lumière, l'aérateur continue de fonctionner durant la période de temps prédéfinie.

AVEC HYGROSTAT TEMPORISÉ
L'aérateur est pourvu d'un circuit avec une sonde de mesure d'humidité, dont le seuil d'intervention est réglable de 50% à 95% d'Humidité Relative, et d'un timer réglable d'environ 1 minute à 25 minutes en agissant sur les trimmer respectifs (fig. 48B).
En tournant complètement le trimmer HY dans le sens horaire, la fonction hygrostat est exclue.
Fonctionnement automatique de l'hygrostat : une fois raccordé selon le schéma indiqué sur la figure 47C, lorsque le pourcentage d'Humidité Relative dépasse le seuil d'intervention prédéfini, l'aérateur s'active automatiquement ; lorsque le pourcentage d'Humidité Relative descend en-dessous du seuil, l'aérateur continue de fonctionner durant la période de temps prédéfinie.
Fonctionnement avec raccordement à un interrupteur : une fois raccordé selon le schéma indiqué sur la figure 47C, après avoir allumé la lumière, l'aérateur s'active avec un retard d'environ 1,5 secondes max. ; après l'extinction, l'aérateur continue de fonctionner durant la période de temps prédéfinie.
Fonctionnement avec interrupteur à tirette (version HTPC) : raccordé selon le schéma indiqué à la figure 47D. Après l'allumage, l'aérateur s'active avec un retard d'environ 1,5 secondes max ; après l'extinction, l'aérateur continue de fonctionner durant la période de temps prédéfinie.
Attention: quand le niveau d'humidité Relative est supérieur au seuil d'intervention prédéfini, le fonctionnement automatique avec hygrostat est prioritaire sur le fonctionnement manuel, c'est à dire que l'aérateur ne peut être arrêté au moyen de l'interrupteur.

CONFORMITE' AUX NORMES

2014/35/UE Basse Tension (DBT)
2014/30/UE Compatibilité Électromagnétique (CEM),
in conformité aux normes suivantes:
Sécurité électrique:
EN60335-1(2008); EN 60335-2-80(2005); EN 60335-2-80/A2(2009)
Compatibilité Électromagnétique
EN 55014-1(2006)+A1+A2; EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007)
EN 61000-3-2(2006)+A1(2009)+A2(2009); EN 61000-3-3(2008).

D

Gebrauchsanleitung
QX - Radial-Lüfter



Fig. 1

Einleitung
QX (Abb.1) ist ein Radial-Lüfter um den Luftaustauschin kleinen/mittleren Räumen wie z.B. Badezimmer, Toilette und Küche zu gewährleisten.
Zum Entlüftung durch lange Rohre geeignet.
Zur Installation an Wand oder Decke, Aufputz oder Unterputz auf Gipskarton-Wände (Abb.2).

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Produkts aufmerksam durch und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum Nachschlagen bereit auf. Das Produkt wurde fachgerecht unter Beachtung aller geltenden Fachnormen für Elektrogeräte gefertigt und muss von Fachpersonal installiert werden.
Der Hersteller übernimmt für Sach- oder Personenschäden, die auf Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind, keine Haftung.

TECHNISCHE MERKMALE

- Material: hochwertiges ABS RAL Farbe 9010, stoßfest und UV-beständig.
- Designer Abdeckung , zu Reinigungszwecken werkzeugfrei abnehmbar.
- Filter aus Polypropylen (PP), zu Reinigungszwecken einfach abnehmbar, um vom Staub das Laufrad und Motor zu schützen.
- Energieeffizienter und leiser Radial-Laufrad mit vorwärts gekrümmten Schaufeln.
- Einphasig-Motor mit zwei Geschwindigkeiten und Überlastschutz
- Kugelgelagerter Motor für besonders lange Lebensdauer (30.000 h), auch für kaltes Klima geeignet.
- Das Gerät ist mit Doppelisolierung hergestellt: kein Erdschluß
- Für den Dauer- und Wechselbetrieb geeignet
- Schutzart IPX4
- Versorgungsspannung 220-240V~ 50/60Hz

Art.Nr.	Leistung m³/h max	Statischer Druck Pa max	Leistungsaufnahme W max	Schalldruck dB(A) @3m
QX80	104/62	251/142	28/17	38/27
QX80T	104/62	251/142	28/17	38/27
QX80HT	104/62	251/142	28/17	38/27
QX100	104/62	251/142	28/17	38/27
QX100T	104/62	251/142	28/17	38/27
QX100HT	104/62	251/142	28/17	38/27

HINWEISE FÜR INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG

- Das Gerät darf ausschließlich zu den in diesem Handbuch genannten Verwendungszwecken gebraucht werden.
- Nach dem Auspacken des Produkts sicherstellen, dass es unversehrt ist; wenden Sie sich im Zweifelsfall an Fachpersonal. Verpackungsbestandteile für Kinder und Personen mit Handicap unzugänglich aufbewahren.
- Das Gerät nicht mit nassen bzw. feuchten Händen oder Füßen berühren.
- Das Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen (auch Kinder) mit körperlicher, sinnlicher oder mentaler Beeinträchtigung oder mit mangelnder Erfahrung und Wissensmangel bestimmt, außer es wurde durch die Vermittlung einer für ihre Sicherheit beauftragten Person entsprechend im Umgang mit dem Gerät geschult.
  Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, sie dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei vorhandenen brennbaren Stoffen oder Dämpfen wie z.B. Alkohol, Insektiziden, Benzin, usw.
- Bei auftretenden Funktionsstörungen muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden. Wenden Sie sich möglichst bald an einen Fachmann. Achten Sie bei Instandsetzungsarbeiten auf die Verwendung originaler Ersatzteile.
- Die Stromanlage, an die das Gerät angeschlossen ist, muss den geltenden Gesetzesvorschriften entsprechen.
- Vor dem Anschluss ans Stromnetz bzw. an die Steckdose Folgendes sicherstellen:
  - Die Daten auf dem Typenschild (Spannung und Frequenz) stimmen mit den Merkmalen des Stromnetzes überein;
  - Die zulässige Höchstleistung der Anlage/Steckdose entspricht der Höchstlast des Geräts Wenden Sie sich andernfalls an Fachpersonal.
- Das Gerät darf nicht zur Aktivierung von Heizstrahlern, Öfen, usw. verwendet werden, auch ist die Ableitung in Rauch-Hitzeabzugsleitungen von Verbrennungsgeräten jeder Art untersagt. Die Luft muss über eine eigene Abzugsleitung nach außen abgeführt werden.
- Betriebstemperatur: von 0°bis zum +50°C.
- Das Gerät dient lediglich als Abzug für saubere Luft, d.h. für Luft ohne Fett, Ruß, chemische oder aggressive Stoffe sowie ohne brennbare oder explosive Gemische.
- Das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Schnee, usw.) schützen).
- Das Gerät oder Teile davon nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Schalten Sie den Hauptschalter der Anlage bei Funktionsstörungen oder zur Reinigung stets ab.

www.elektromarkabolt.hu

- Für die Installation ist ein mehrpoliger Schalter im Versorgungsnetz gemäß der Installationsregeln erforderlich, um in den Zustand der Überspannungskategorie III die komplette Abschaltung versorgen (Öffnungsabstand der Kontakte von mindestens 3mm).
- Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, darf dessen Austausch nur durch den Hersteller, den Kundendienst oder autorisiertes Personal erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Abzugs- und Ausstoßgitter darf nicht verstopfen, um eine optimale Luftdurchlässigkeit zu gewährleisten.
- Eine angemessene Rückkehr der Luft in den Raum unter Beachtung der geltenden Vorschriften beachten, um einen korrekten Gerätebetrieb zu gewährleisten.
- Ist in dem Raum, in dem das Gerät installiert ist, auch ein mit Brennstoff betriebenes Gerät im Einsatz (Boiler, Metanheizung, usw. in einem nicht dichten Raum), muss ein geeigneter Lufteintritt sichergestellt werden, um eine gute Verbrennung und den korrekten Betrieb der Geräte zu gewährleisten.
- Die Installation muß so ausgeführt werden, daß das Laufrad beim Prüffingerkontakt von der Ausblasseite her, gemäß den gelteenden Unfallverhütungsvorschriften (Probefühler der Vorschriften EN61032 gemäss), nicht zugänglich ist.
- Deckenmontage

  Um die Schutzart IPX4 zu gewährleisten ist für die Deckenmontage ein spezielles, nicht im Lieferumfang enthaltenes Montageset erforderlich. Für die Versorgungskabel stets nur den Eingang an der Rückseite verwenden. Kann es am Entlüftungsrohr zur Kondenswasserbildung kommen, ist ein Ableitungssystem erforderlich, das verhindert, dass das Kondenswasser durch den Lüfter in die Umgebung gelangt.

  Achtung: Ohne entsprechendes Montageset darf das Produkt nicht an der Decke montiert werden.
- Unterputzmontage:

  zur Unterputzmontage auf Gipskarton-Wände müssen die belieferten Bügel verwendet werden

AUSFÜHRUNGEN

BASISAUSFÜHRUNG

Betätigung des Lüfters über den separaten ON/OFF-Schalter oder einen Lichtschalter (Abb.47A).

MIT ZUGSCHNURSCHALTER

Betätigung des Lüfters über den eingebauten Zugschnurschalter (Abb.47B).

MIT TIMER (mit Abschaltverzögerung)

Der Lüfter ist mit einem Timer ausgestattet, der durch Betätigung des Trimmers (Abb. 48A) zwischen 1 Minute und circa 25 Minuten eingestellt werden kann.

Funktionsweise: Bei Anschluss nach Schaltplan gemäß Abbildung 47C wird der Lüfter nach dem Einschalten des Lichts mit einer Verzögerung von max. 1,5 Sekunden aktiviert. Nach dem Ausschalten des Lichts läuft der Lüfter noch den eingestellten Zeitraum weiter.

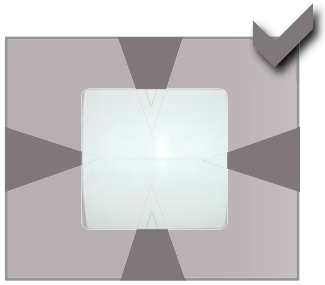
MIT FEUCHTIGKEITSSENSOR UND TIMER

Der Lüfter ist mit einer Feuchtigkeitssonde ausgestattet, die Auslöseschwelle liegt zwischen 50% und 95% relativer Luftfeuchte. Der Timer reguliert die Einschaltzeit zwischen ca. 1 und 25 Minuten durch Betätigung der entsprechenden Trimmer (Abb. 48B).
Wird der Trimmer HY vollständig gegen den Uhrzeigersinn gedreht, wird die Feuchtigkeitsmessfunktion abgeschaltet.
Funktionsweise des automatischen Feuchtigkeitsmessers: Bei Anschluss nach Schaltplan gemäß Abbildung 47C wird der Lüfter bei Überschreiten der relativen Feuchtigkeit aktiviert. Bei Unterschreiten des Grenzwerts läuft der Lüfter noch den eingestellten Zeitraum weiter.
Funktionsweise über separates Schalter: Bei Anschluss nach Schaltplan gemäß Abbildung 47C wird der Lüfter nach dem Einschalten des Lichts mit einer Verzögerung von max. 1,5 Sekunden aktiviert. Nach dem Ausschalten des Lichts läuft der Lüfter noch den eingestellten Zeitraum weiter.
Funktionsweise über Zugschnurschalter (HTPC Ausführug – Abb.47D): nach dem Einschalten aktiviert der Lüfter mit einer Verzögerung von max 1,5 Sekunden. Nach dem Ausschalten läuft der Lüfter noch den eingestellten Zeitraum weiter.
Achtung: Liegt der Feuchtigkeitsgehalt über dem eingestellten Grenzwert, so hat der Automatikbetrieb Vorrang vor dem manuellen Betrieb, d.h. der Lüfter kann mit dem Schalter nicht abgeschaltet werden.

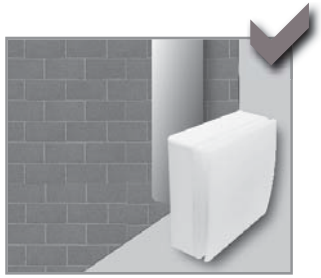
KONFORMITÄT NACH NORMEN

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie (LVD)
2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
nach der folgenden Normen:
elektrische Sicherheit
EN60335-1(2008); EN 60335-2-80(2005); EN 60335-2-80/A2(2009)
Elektromagnetische Verträglichkeit
EN 55014-1(2006)+A1+A2; EN 55014-2(1997)+A1(2001)+A2(2008)+IS1(2007)
EN 61000-3-2(2006)+A1(2009)+A2(2009); EN 61000-3-3(2008).

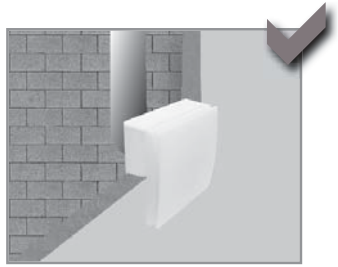
TELEPÍTÉS (Fig/Abb.2)



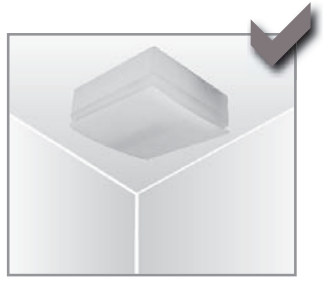
perimetrikus elszívás
perimetrical exhausting
aspiration périmetrique
Perimeter-Ansaug



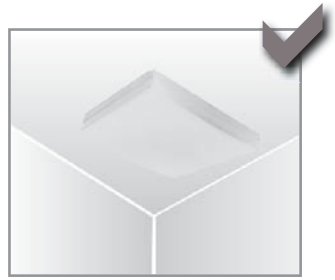
telepítés oldalfalon
wall - surface
mur - en surface
Wand - Aufputz



telepítés oldalfalon, süllyesztve
wall - recessed
mur - à encastrer
Wand - Unterputz



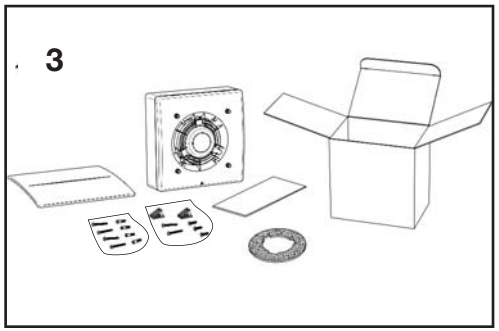
telepítés mennyezeten (opcionálisan rendelhető tartozékkal)
ceiling - surface (accessory on demand)
plafond - en surface (accessoire sur demande)
Decke - Aufputz (Zubehör nach Anfrage)

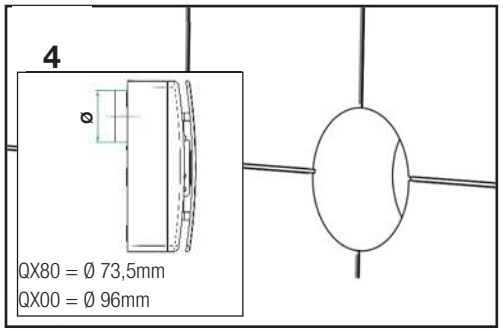


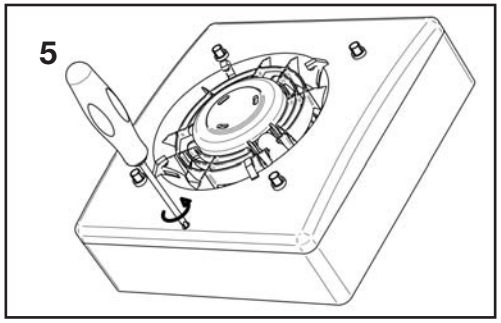
telepítés mennyezeten, süllyesztve
ceiling - recessed
plafond - à encastrer
Decke - Unterputz

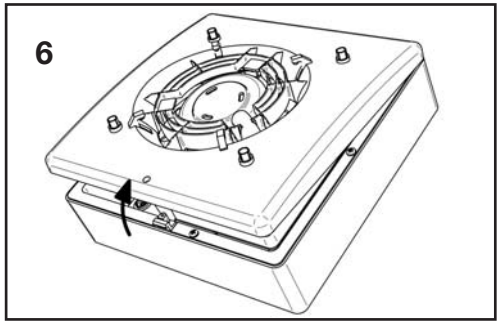
www.elektromarkabolt.hu

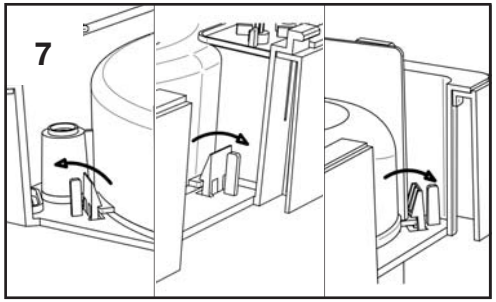
BEÉPÍTÉS
MOUNTING
MONTAGE
MONTAGE

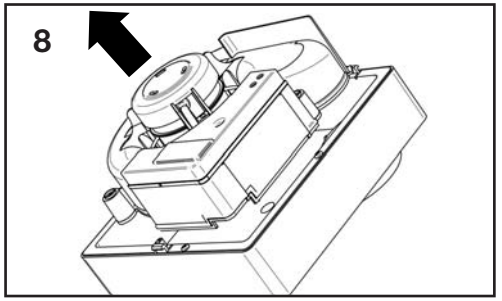










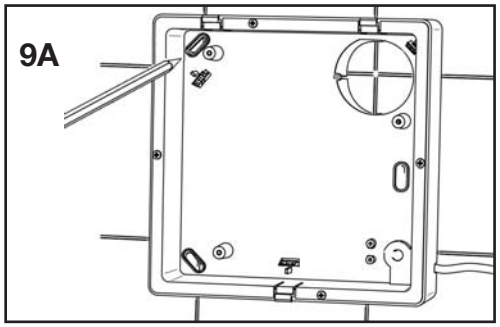


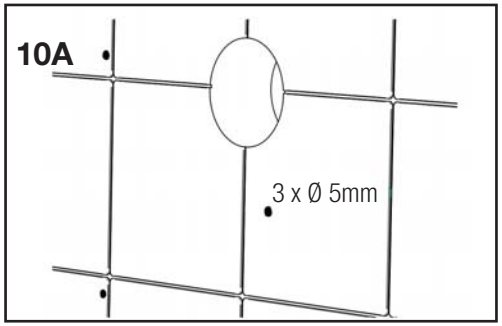
TELEPÍTÉS OLDALFALON - SURFACE INSTALLATION
INSTALLATION EN SURFACE - AUFPUTZMONTAGE

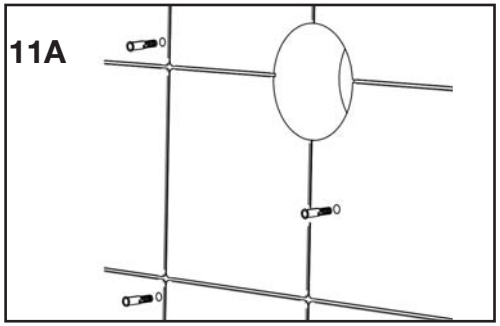
KÁBEL HOZZÁFÉRÉS
SURFACE CABLE
CÂBLE Á MUR **AUFPUTZ-KABEL**

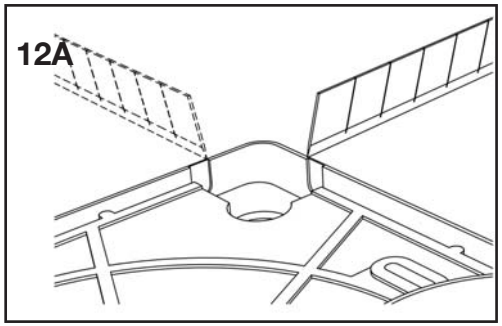
H03VV-F ; H05VV-F

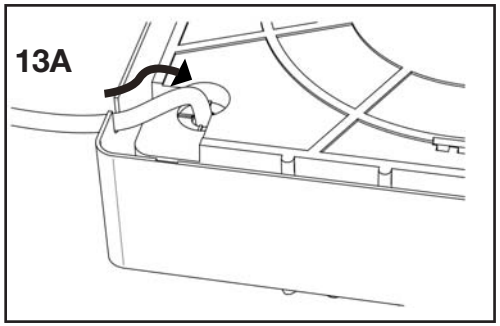
BASE/STD { 2 X 0,5 ÷ 1,5 mm² / 3 X 0,5 ÷ 1,5 mm²
T-HT { 3 X 0,5 ÷ 1,5 mm² / 4 X 0,5 ÷ 1 mm²

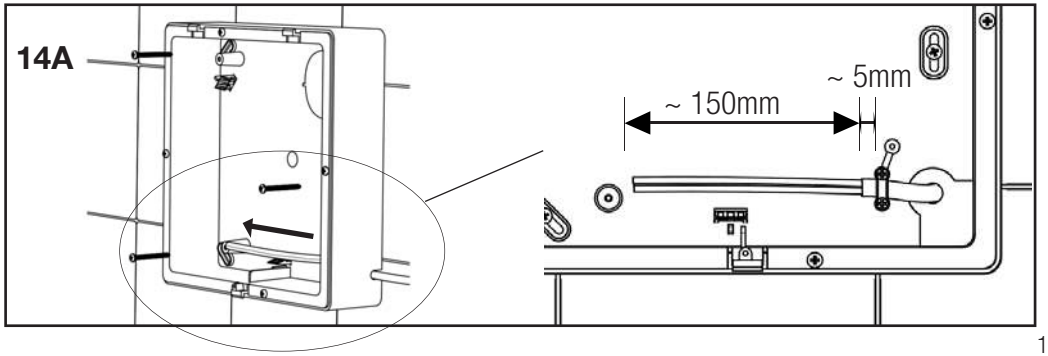












www.elektromarkabolt.hu

TELEPÍTÉS OLDALFALON - SURFACE INSTALLATION

INSTALLATION EN SURFACE - AUFPUTZMONTAGE

SÜLLYESZTETT KÁBEL BEMENET

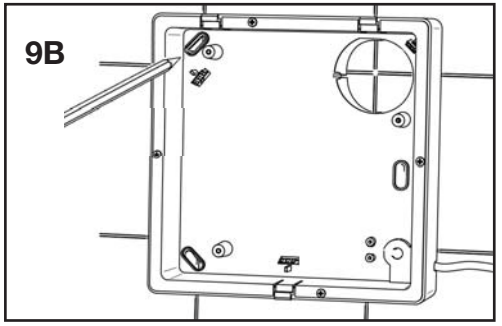
RECESSED CABLE ENTRY

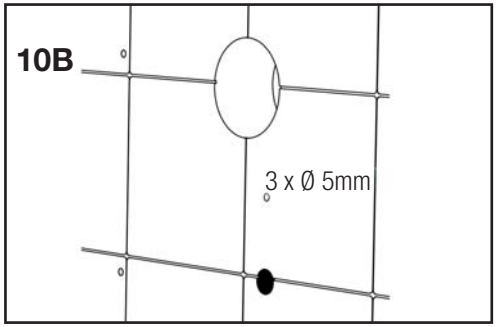
CÂBLE SOUS GAIN **UNTERPUTZ-KABEL**

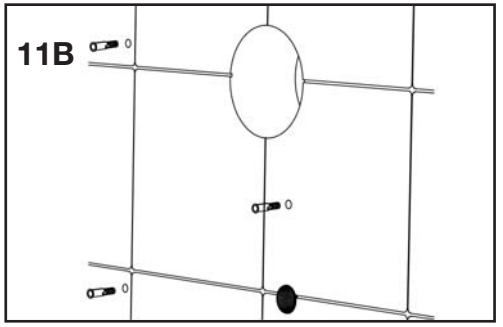
H03VV-F ; H05VV-F

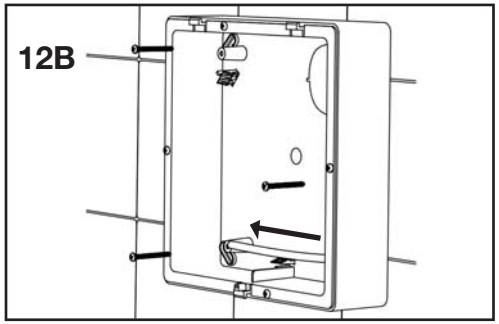
BASE/STD { 2 X 0,5 ÷ 1,5 mm² / 3 X 0,5 ÷ 1,5 mm²

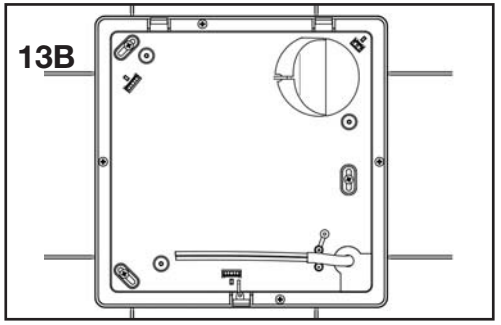
T-HT { 3 X 0,5 ÷ 1,5 mm² / 4 X 0,5 ÷ 1 mm²

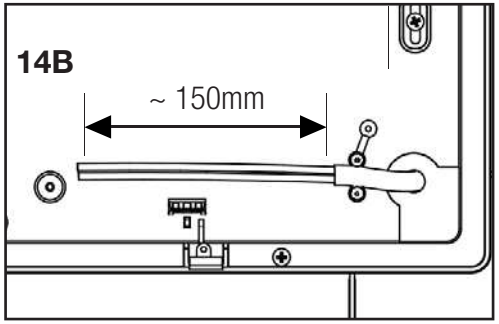


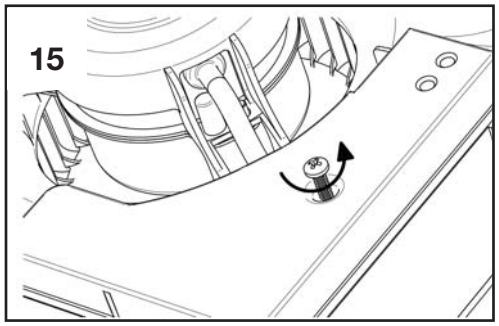


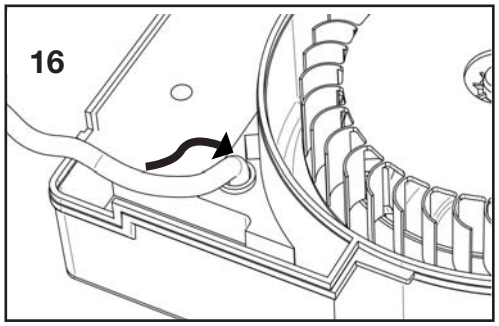


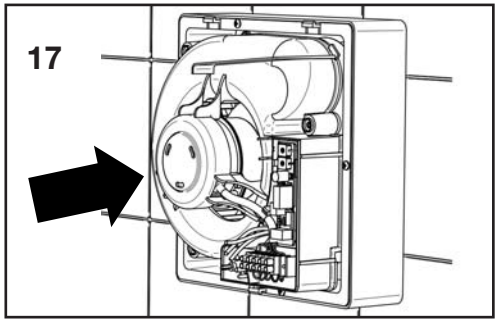


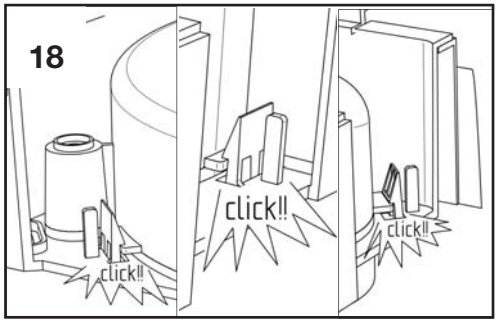


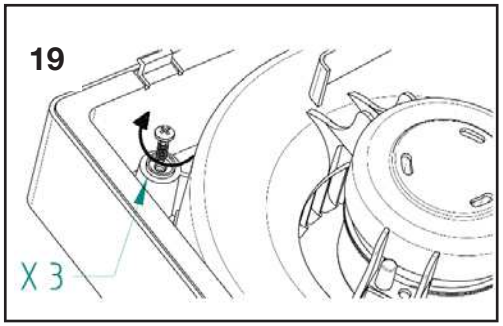


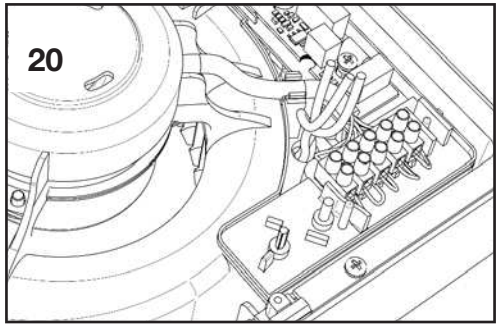




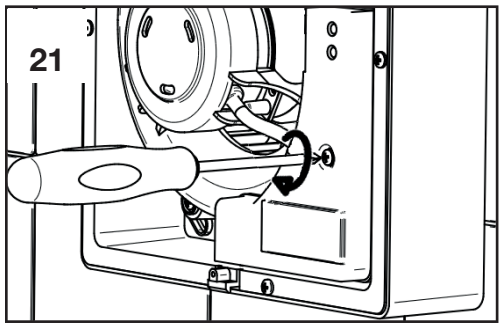


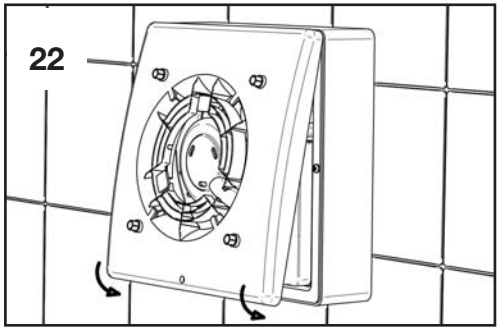




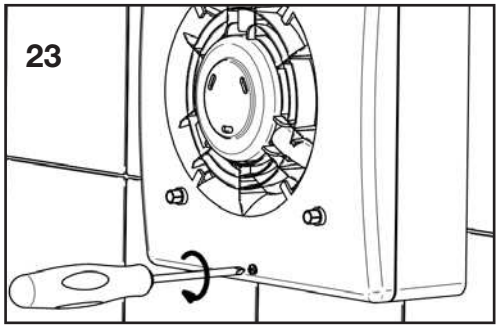


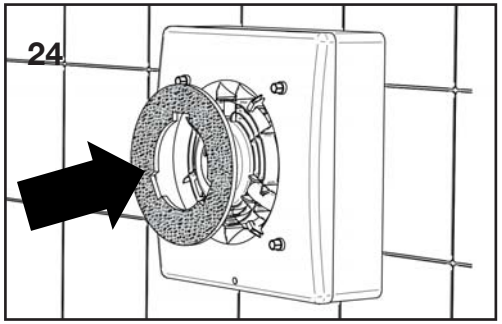
KAPCSOLÁSI RAJZ: 17. oldal - WIRING DIAGRAM: PAGE 17
BRANCHEMENTS ELECTRIQUES: PAGE 17 - ELEKTRISCHE ANSCHLÜßE: SEITE 17

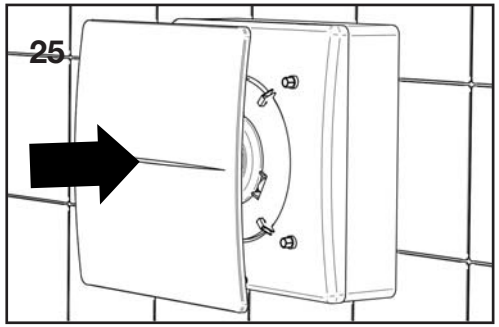


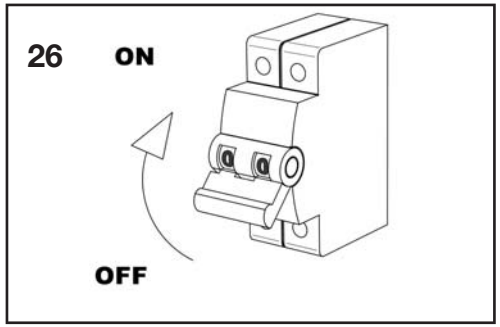


www.elektromarkabolt.hu







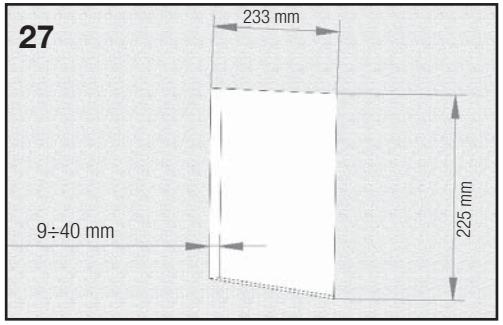


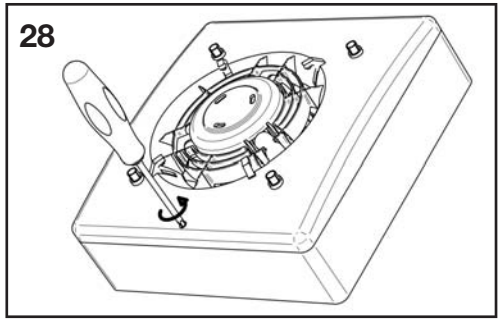
SÜLLYESZTETT TELEPÍTÉS - RECESSED INSTALLATION
INSTALLATION À ENCASTRER - UNTERPUTZMONTAGE

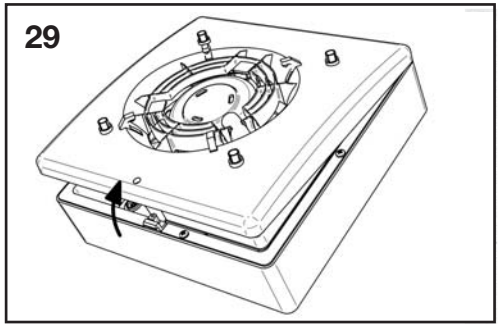
SÜLLYESZTETT KÁBEL BEMENET RECESSED
CABLE ENTRY CÂBLE SOUS GAIN
UNTERPUTZ-KABEL

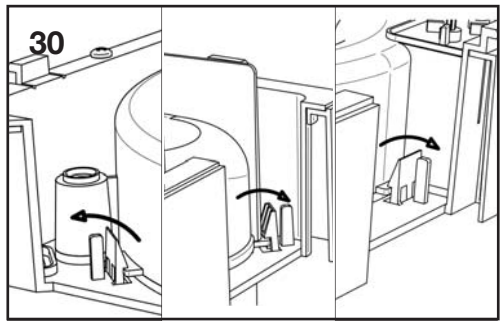
H03VV-F ; H05VV-F

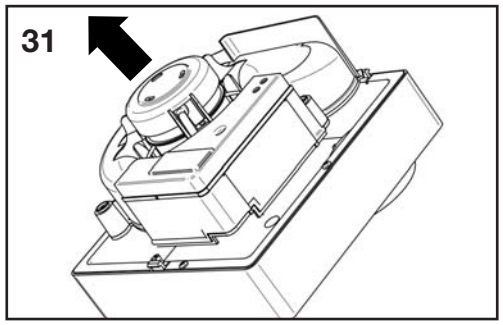
BASE/STD { **2 X 0,5 ÷ 1,5 mm²** / **3 X 0,5 ÷ 1,5 mm²**
T-HT { **3 X 0,5 ÷ 1,5 mm²** / **4 X 0,5 ÷ 1 mm²**

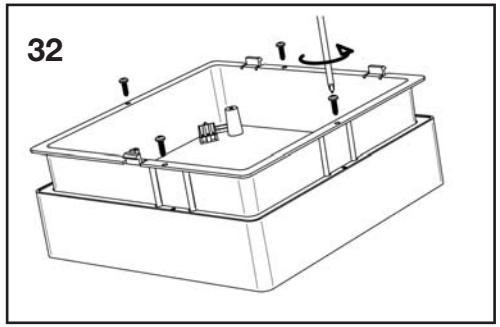


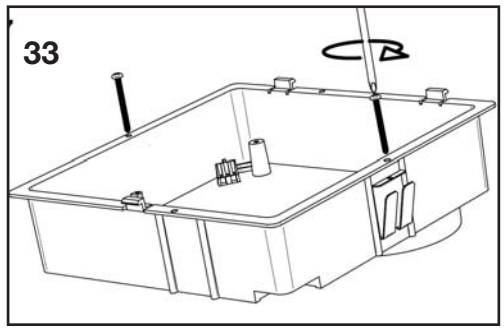


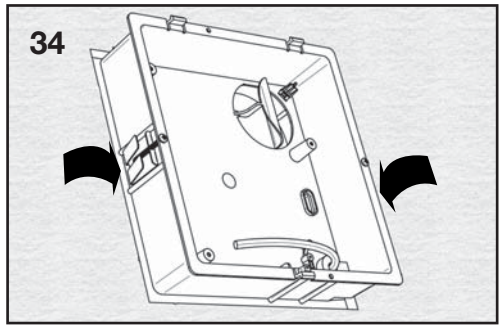


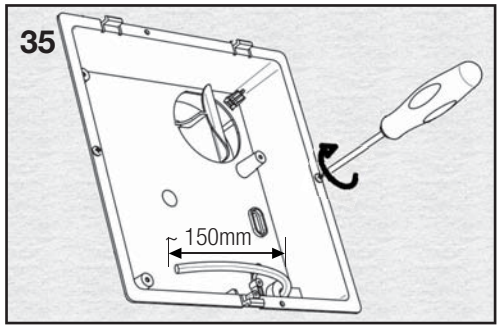


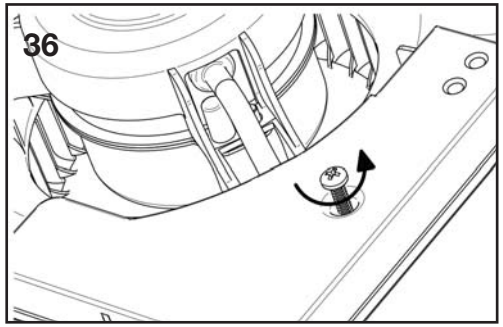


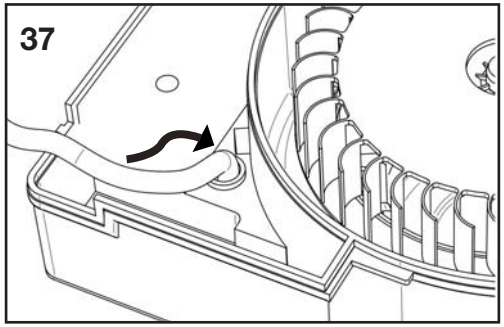






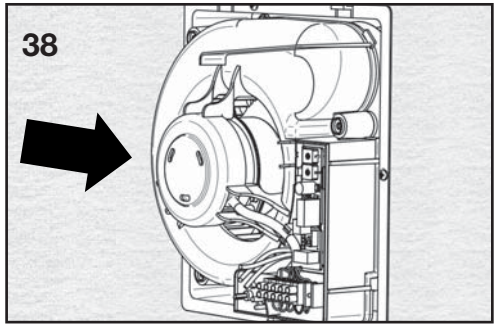




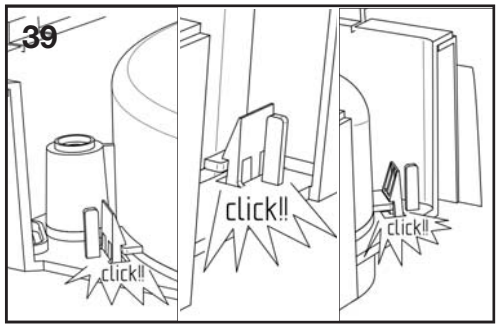


www.elektromarkabolt.hu

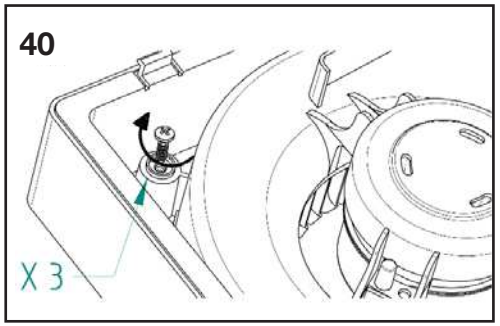
38



39

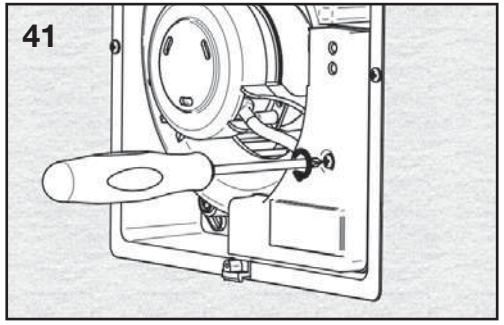


40

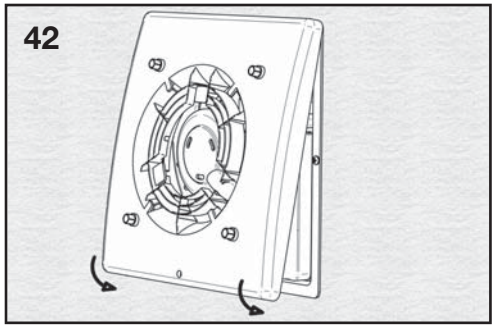


KAPCSOLÁSI RAJZ: 17. oldal
WIRING DIAGRAM: PAGE 17
BRANCHEMENTS ELECTRIQUES: PAGE 17
ELEKTRISCHE ANSCHLÜßE: SEITE 17

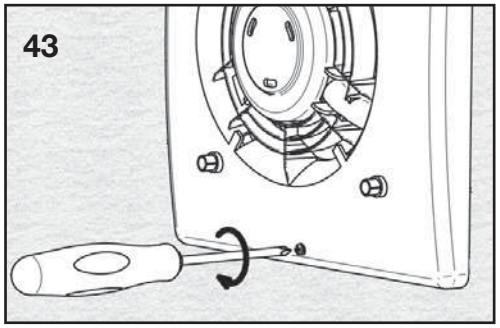
41



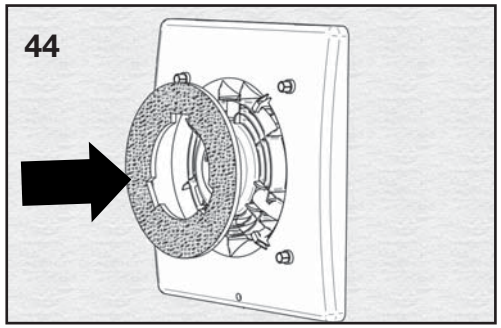
42



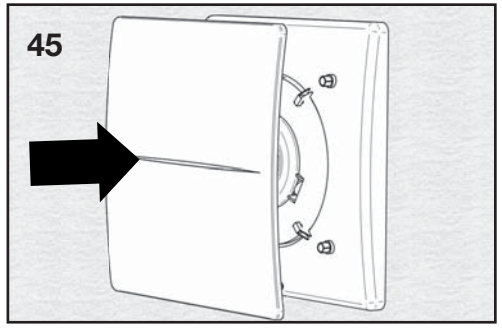
43



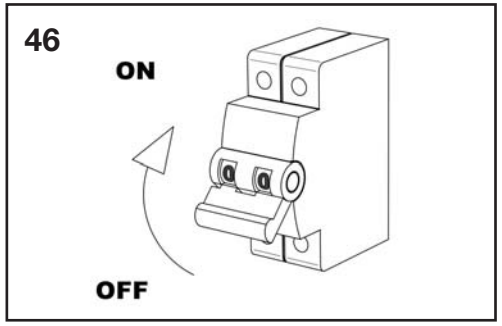
44



45

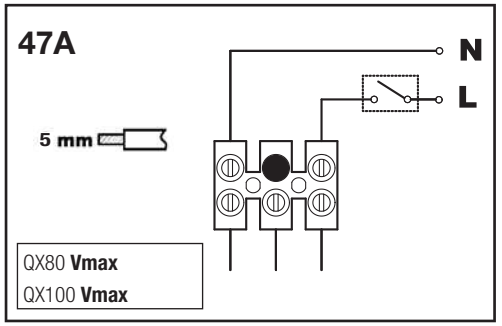


46

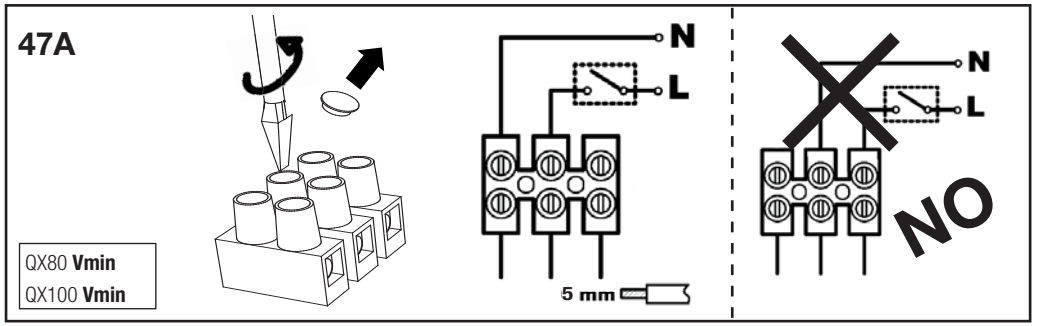


KAPCSOLÁSI RAJZ - ELECTRICAL WIRING
BRANCHEMENTS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE ANSCHLÜßE

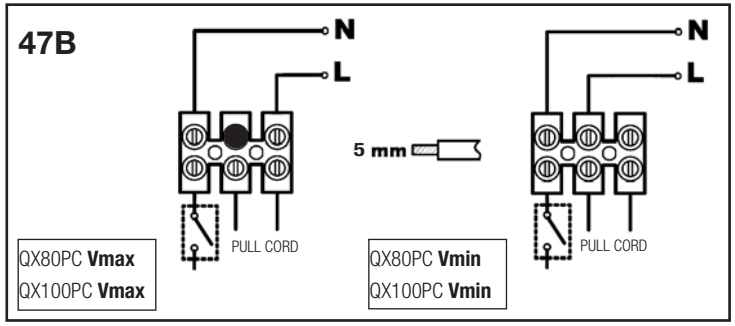
47A



47A

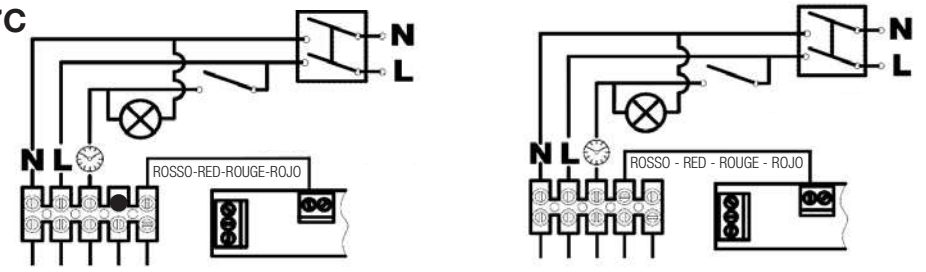


47B

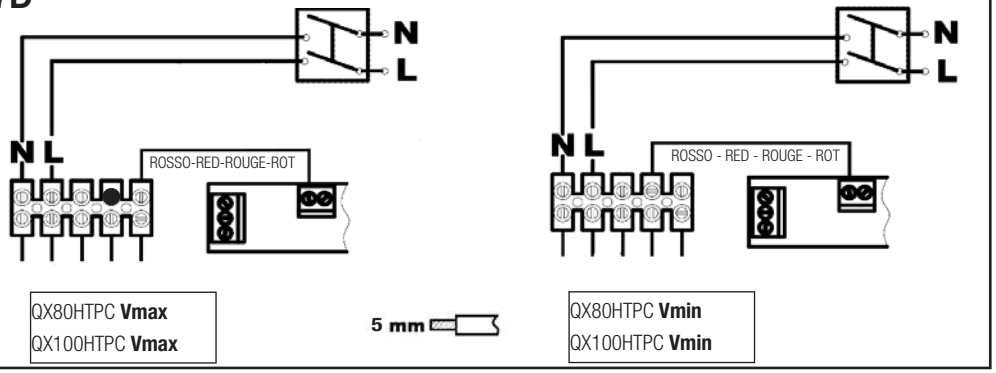


www.elektromarkabolt.hu

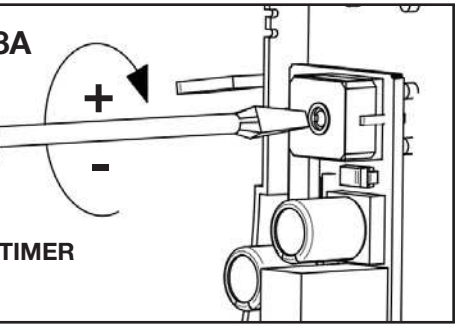
47C



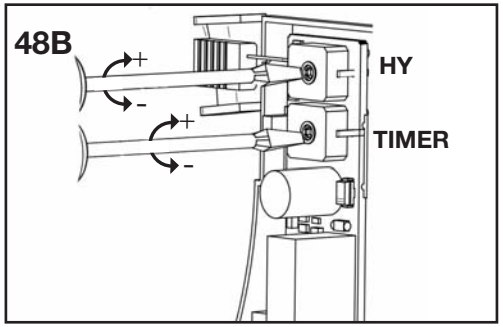
47D



48A

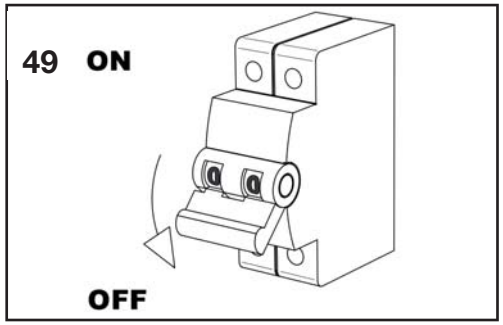


48B

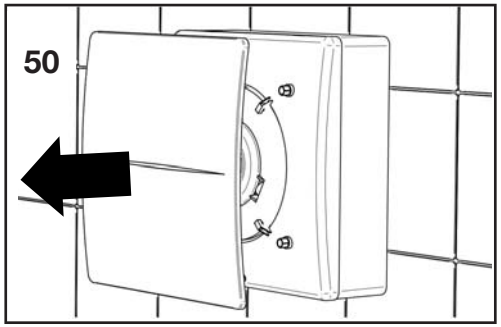


KARBANTARTÁS / TISZTÍTÁS
MAINTENANCE / CLEANING
MAINTENANCE / NETTOYAGE
WARTUNG / REINIGUNG

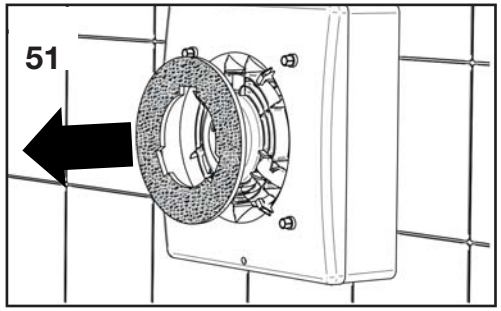
49



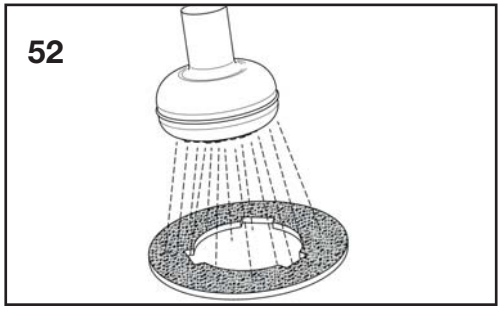
50



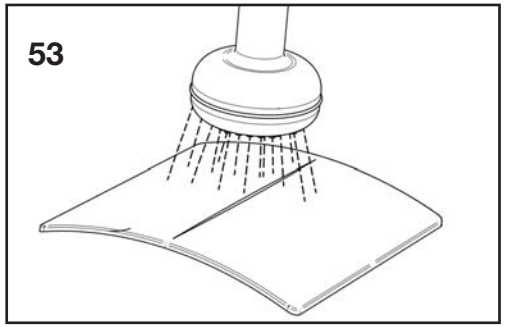
51



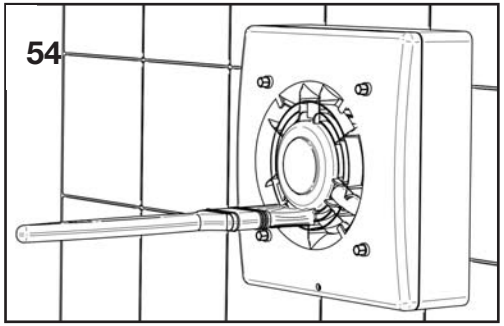
52



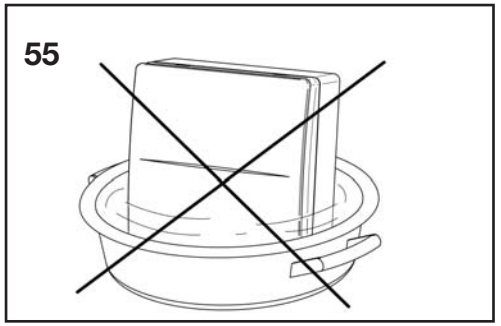
53



54



55



www.elektromarkabolt.hu

ErP direktíva1253/2014 rendelkezés

ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014

a)	Gyártmány - Mark - Marque - Warenzeichen - Marca	-	AERAULIQA
b)	Modell - Model - Modèle - Modellkennung - Modelo	-	**QX80, QX80T, QX80PC, QX100, QX100T, QX100PC**
c)	SEC osztály - SEC class - classe de SEC - SEV-Klasse - clase CEE	-	F
c1)	SEC meleg klíma környezet - SEC warm climates - SEC climat chaud SEV für warmen Klimatyp - CEE clima cálido	**kWh/ m2.a**	0,8
c2)	SEC átlagos klíma környezet - SEC average climates - SEC climat moyen SEV für durchschnittlichen Klimatyp - CEE clima templado	**kWh/ m2.a**	-8,6
c3)	SEC hideg klíma környezet - SEC cold climates - SEC climat froid - SEV für kalten Klimatyp - CEE clima frío	**kWh/ m2.a**	-25
	Energiacímke; Energy label; étiquette énergétique; Energieverbrauchskennzeichnung; etiquetado energético	-	Nincs
d)	Készülék típusa - Unit typology - Typologie - Typ - Tipo	-	Háztartási - egyirányú; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Residencial - unidireccional
e)	Hajtás típusa - Type of drive Type de motorisation - Antrieb - Tipo de accionamiento	-	több sebességes; multi-speed drive; Á plusieurs vitesses; Mehrstufenantrieb; De varias velocidades
f)	Hővisszanyerő rendszer típusa - Type of Heat Recovery System Type de système de récupération de chaleur Wärmerückgewinnungssystem - Tipo de sistema de recuperación de calor	-	nem elérhető; absent; absent; abwesend; ausente
g)	Hővisszanyerés termikus hatásfoka - Thermal efficiency of heat recovery Rendement thermique- Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica	**%**	N/A
h)	Maximális kégszállítási teljesítmény - Maximum flow rate - Débit maximal höchster Luftvolumenstrom - Caudal máximo	**m3/h**	104
i)	Áramfelvétel maximális légszállítási teljesítményen Electric power input at maximum flow rate Puissance électrique absorbée au débit maximal elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo	**W**	28
j)	Zajszint (LWA) - Sound power level (L_{WA}) Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) Schallleistungspegel (L_{WA}) - Nivel de potencia acústica (L_{WA})	**dBA**	59
k)	Névleges légszállítási teljesítmény- Reference flow rate Débit de rèfèrenc e- Bezugs-Luftvolumenstrom - Caudal de referencia	**m3/h**	104
l)	Névleges nyomáskülönbség - Reference pressure difference - Différence de pression de référence Bezugsdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia	**Pa**	10
m)	Fajlagos teljesítményfelvétel (SPI); Specific power input (SPI); Puissance absorbée spécifique (SPI); Spezifische Eingangsleistung (SEL); Potencia de entrada específica	**W/m3/h**	0,274
n1)	Vezérlési tényező - Control factor Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor del mando	-	1
n2)	Vezérlés típusa - Control typology Typologie de régulation - Steuerungstypologie - Tipo de mando	-	Manuális (senza DCV); Manual control (no DCV); Régulation manuelle (pas de VM); Handsteuerung (keine Bedarfssteuerung); Mando manual (sin ventilación de la demanda)
o1)	Maximális belső szivárgási veszteség - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - höchste innere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga interna	**%**	N/A
o2)	Maximális külső szivárgási veszteség - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - höchste äußere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga externa	**%**	N/A
p1)	Belső keveredési arány - Internal mixing rate Taux de mélange interne - Mischquote der Zuluftseite Índice de mezcla interna	**%**	N/A
p2)	Külső keveredési arány - External mixing rate - Taux de mèlange externe Mischquote der Abluftesite - Índice de mezcla esterna	**%**	N/A
q)	Vizuális szűrő telítettség jelzés - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Señal visual de aviso del filtro	-	N/A
r)	Szabályozó rácsok telepítésére vonatkozó utasítások - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter Instrucciones para la instalación de rejillas reguladas	-	telepítési útmutató szerint; check the instruction booklet; voir le manuel d'instructions; sehen Sie die Montageanweisungen; controlar el folleto de instrucciones
s)	Összeszerelésre, szétszerelésre vonatkozó útmutató internetes elérhetősége/disassembly instructions Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje	-	www.aerauliqa.com
t)	Légáramlás érzékenysége a nyomásváltozásra Airflow sensitivity to pressure variations Sensibilité du flux d'air aux variations de pression Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión	**%**	6%
u)	Beltéri/szabadtéri levegő közötti légáteresztés Èstanchéité à l'air intérieur/extérieur - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Estanqueidad al aire interior/exterior	**m3/h**	27
v1)	Éves áramfogyasztás - meleg klímaosztály (AEC) AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido	**kWh**	3,4
v2)	Éves áramfogyasztás - közepes klímaosztály (AEC) AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado	**kWh**	3,4
v3)	Éves áramfogyasztás - hideg klímaosztály (AEC) AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío	**kWh**	3,4
w1)	Éves hőmegtakarítás - meleg klímosztály (AHS) AHS - Annual heating saved - warm climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido	**kWh**	7,8
w2)	Éves hőmegtakarítás - közepes klímosztály (AHS) AHS - Annual heating saved - average climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado	**kWh**	17,2
w3)	Éves hőmegtakarítás - hideg klímosztály (AHS) AHS - Annual heating saved - cold climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío	**kWh**	33,6

www.elektromarkt.hu

Direttiva ErP - Regolamenti 1253/2014 - 1254/2014
ErP Directive - Regulations 1253/2014 - 1254/2014

a)	Gyártmány - Mark - Marque - Warenzeichen - Marca	-	AERAULIQA
b)	Modell - Model - Modèle - Modellkennung - Modelo	-	**QX80HT, QX80HTPC, QX100HT, QX100HTPC**
c)	SEC osztály - SEC class - classe de SEC - SEV-Klasse - clase CEE	-	C
c1)	SEC meleg klíma környezet - SEC warm climates - SEC climat chaud SEV für warmen Klimatyp - CEE clima cálido	**kWh/m2.a**	-7,7
c2)	SEC átlagos klíma környezet - SEC average climates - SEC climat moyen SEV für durchschnittlichen Klimatyp - CEE clima templado	**kWh/m2.a**	-23,2
c3)	SEC hideg klíma környezet - SEC climat froid - SEV für kalten Klimatyp - CEE clima frío	**kWh/m2.a**	-50,2
	Energiacímke; Energy label; étiquette énergétique; Energieverbrauchskennzeichnung; etiquetado energético	-	Nincs
d)	Készülék típusa - Unit typology - Typologie - Typ - Tipo	-	Háztartási - egyirányú - unidirezionale; Residential - unidirectional; Résidentiel - simple flux; Wohnraumlüftung - Ein-Richtung; Residencial - unidireccional
e)	Hajtás típusa - Type of drive Type de motorisation - Antrieb - Tipo de accionamiento	-	több sebességes multiple; multi-speed drive; Á plusieurs vitesses; Mehrstufenantrieb; De varias velocidades
f)	Hővisszanyerő rendszer típusa - Type of Heat Recovery System Type de système de récupération de chaleur Wärmerückgewinnungssystem - Tipo de sistema de recuperación de calor	-	nem elérhető; absent; absent; abwesend; ausente
g)	Hővisszanyerés termikus hatásfoka- Thermal efficiency of heat recovery Rendement thermique- Wärmerückgewinnung - Eficiencia térmica	**%**	N/A
h)	Maximális kégszállítási teljesítmény - Maximum flow rate - Débit maximal höchster Luftvolumenstrom - Caudal máximo	**m3/h**	104
i)	Áramfelvétel maximális légszállítási teljesítményen Electric power input at maximum flow rate Puissance électrique absorbée au débit maximal elektrische Eingangsleistung bei höchstem Luftvolumenstrom Potencia eléctrica de entrada con el caudal máximo	**W**	28
j)	Zajszint (LWA) - Sound power level (L_{WA}) Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) Schallleistungspegel (L_{WA}) - Nivel de potencia acústica (L_{WA})	**dBA**	59
k)	Névleges légszállítási teljesítmény - Reference flow rate Débit de rèfèrenc e- Bezugs-Luftvolumenstrom - Caudal de referencia	**m3/h**	104
l)	Névleges nyomáskülönbség - Reference pressure difference - Différence de pression de référence Bezugsdruckdifferenz - Diferencia de presión de referencia	**Pa**	10
m)	Fajlagos teljesítményfelvétel (SPI); Specific power input (SPI); Puissance absorbée spécifique (SPI); Spezifische Eingangsleistung (SEL); Potencia de entrada específica	**W/m3/h**	0,274
n1)	Vezérlési tényező - Control factor Facteur de régulation - Steuerungsfaktor - Factor del mando	-	0,65
n2)	Vezérlés típusa - Control typology Typologie de régulation - Steuerungstypologie - Tipo de mando	-	Manuális; Local demand control; Régulation modulée locale; Steuerung nach ërtlichem Bedarf; Control de la demanda local
o1)	Maximális belső szivárgási veszteség - Maximum internal leakage rate - Taux de fuites internes maximaux - höchste innere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga interna	**%**	N/A
o2)	Maximális külső szivárgási veszteség - Maximum external leakage rate - Taux de fuites externes maximaux - höchste äußere Leckluftquote - Índices máximos declarados de fuga externa	**%**	N/A
p1)	Belső keveredési arány - Internal mixing rate Taux de mélange interne - Mischquote der Zuluftseite Índice de mezcla interna	**%**	N/A
p2)	Külső keveredési arány - External mixing rate - Taux de mèlange externe Mischquote der Abluftesite - Índice de mezcla esterna	**%**	N/A
q)	Vizuális szűrő telítettség jelzés - Visual filter warning - Alarme visuelle des filtres - optischen Filterwarnanzeige - Señal visual de aviso del filtro	-	N/A
r)	Szabályozó rácsok telepítésére vonatkozó utasítások - Instructions to install regulated grilles - Instructions de l'installation de grilles réglementées - Anweisungen zur Anbringung regelbarer Gitter - Instrucciones para la instalación de rejillas reguladas	-	telepítési útmutató szerint; check the instruction booklet; voir le manuel d'instructions; sehen Sie die Montageanweisungen; controlar el folleto de instrucciones
s)	Összeszerelésre, szétszerelésre vonatkozó útmutató internetes elérhetősége Adresse internet concernant les instructions de préassemblage/démontage Internetanschrift für Anweisungen zur Vormontage/Zerlegung Dirección de internet para las instrucciones de montaje y desmontaje	-	www.aerauliqa.com
t)	Légáramlás érzékenysége a nyomásváltozásra Airflow sensitivity to pressure variations Sensibilité du flux d'air aux variations de pression Druckschwankungsempfindlichkeit des Luftstroms Sensibilidad del flujo de aire a las variaciones de presión	**%**	6%
u)	Beltéri/szabadtéri levegő közötti légáteresztés Ètanchéité à l'air intérieur/extérieur - Luftdichtheit zwischen innen und außen - Estanqueidad al aire interior/exterior	**m3/h**	27
v1)	Éves áramfogyasztás - meleg klímaosztály (AEC) AEC - Annual electricity consumption - warm climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat chaud jährlicher Stromverbrauch (JSV) für warmen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima cálido	**kWh**	2
v2)	Éves áramfogyasztás - közepes klímaosztály (AEC) AEC - Annual electricity consumption - average climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat moyen jährlicher Stromverbrauch (JSV) für durchschnittlichen Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima templado	**kWh**	2
v3)	Éves áramfogyasztás - hideg klímaosztály (AEC) AEC - Annual electricity consumption - cold climates Consommation d'électricité annuelle (CEA) en climat froid jährlicher Stromverbrauch (JSV) für kalten Klimatyp Consumo de electricidad anual (CEA) en clima frío	**kWh**	2
w1)	Éves hőmegtakarítás - meleg klímosztály (AHS) AHS - Annual heating saved - warm climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat chaud jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für warmen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima cálido	**kWh**	12,8
w2)	Éves hőmegtakarítás - közepes klímosztály (AHS) AHS - Annual heating saved - average climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat moyen jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für durchschnittlichen Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima templado	**kWh**	28,3
w3)	Éves hőmegtakarítás - hideg klímosztály (AHS) AHS - Annual heating saved - cold climates Èconomie annuelle de chauffage (EAC) en climat froid jährlicher Einsparung an Heizenergie (JEH) für kalten Klimatyp Ahorro anual en calefacción (AAC) en clima frío	**kWh**	55,4

www.elektromarkabolt.hu

CFI0002Q - 04 - 0516

HULLADÉKKEZELÉS ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az elektromos készülékekből származó hulladékok a környezetre káros hatást gyakorolnak, ha azokat nem a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kezelik. Ez a termék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvében megjelölt előírásoknak.
A készülék élettartamát követően, azt nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt kezelni. Ez a termék elhelyezhető a kimondottan erre a célra kialakított elektronikus és elektrotechnikai hulladéklerakó gyűjtőhelyeken, vagy új készülék vásárlása esetén, az értékesítő egységnél is leadható. Az elkülönített módon összegyűjtött készülékek újrahasznosítása, kezelése és környezetbarát módon történő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezetünk és az egészségünk védelmét. A felhasználó által helytelen megsemmisített készülék közigazgatási szankciókat eredményezhet.

DISPOSAL AND RECYCLING

Information on disposal of units at the end of life.
This product complies with EU Directive 2002/96/EC.
The symbol of the crossed-out dustbin indicates that this product must be collected separately from other waste at the end of its life. The user must, therefore, dispose of the product in question at suitable electronic and electro-technical waste disposal collection centres, or else send the product back to the retailer when purchasing a new, equivalent type device.
Separate collection of decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal helps to prevent negative effects on the environment and on health and promotes the recycling of the materials that make up the equipment.
Improper disposal of the product by the user may result in administrative sanctions as provided by law.

ÉLIMINATION ET RECYLCLAGE

Informations sur l'élimination des appareils en fin de vie.
Ce produit est conforme aux Directives EU 2002/96/EC.
Le symbole du conteneur barré indiqué sur l'appareil indique que le produit hors d'usage doit être éliminé séparément des autres déchets. L'utilisateur devra donc confier l'appareil hors d'usage à des centres de tri sélectif spécialisés pour les appareils électroniques et électroniques, ou bien le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil de même type.
Le tri sélectif adéquat pour l'envoi successif de l'appareil hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination environnementale compatible contribue à éviter les éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.
L'élimination abusive du produit de la part de l'utilisateur peut impliquer des sanctions administratives prévues par la norme en vigueur.

ENSTORGUNG UND RECYCLING

Aufklärung über die Entsorgung des Altgeräts.
Dieses Produkt stimmt mit der EU-Richtlinie 2002/96/EG.
Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät besagt, dass das Altgerät getrennt von anderem Müll entsorgt werden muss. Der Nutzer muss das Altgerät zu einem Entsorgungszentrum für Elektro- und Elektronikaltgeräte bringen oder es beim Händler beim Kauf eines entsprechenden Neugeräts zurückgeben.
Eine entsprechende Mülltrennung und eine anschließende Weiterleitung des Altgeräts an Recycling, Aufbereitung und umweltfreundliche Entsorgung trägt zur Vermeidung etwaiger negativer Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit bei und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät gebaut ist.
Die unrechtmäßige Entsorgung durch den Nutzer kann im Rahmen der geltenden Gesetzesvorschriften rechtlich geahndet werden.

aerauliqa

Sede operativa/Warehouse-Offices: via Mario Calderara 39/41, 25018 Montichiari (Bs) - Sede legale/Registered office: via Corsica 10, 25125 Brescia
C.F. e P.IVA/VAT 03369930981 - REA BS-528635 - Tel: +39 030 674681 - Fax: +39 030 6872149 - www.aerauliqa.it - info@aerauliqa.it
Aerauliqa srl si riserva il diritto di modificare/apportare migliorie ai prodotti e/o alle istruzioni di questo manuale in qualsiasi momento e senza preavviso.
Aerauliqa srl reserves the right to modify/make improvements to products and/or this instruction manual at any time and without prior notice.